



Brüssel, 14. aprill 2016
(OR. en)

7921/16

Institutsioonidevaheline
dokument:
2012/0010 (COD)

VOTE 19
INF 62
PUBLIC 21
CODEC 451

MÄRKUS

- Teema:
- Hääletustulemus
 - Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset seoses pädevates asutustes isikuandmete töötlemisega süütegude tõkestamise, uurimise, avastamise ja nende eest vastutusele võtmise või kriminaalkaristuste täitmisele pööramise eesmärgil ning selliste andmete vaba liikumise kohta ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu raamotsus 2008/977/JSK
 - Nõukogu esimese lugemise seisukoha ja nõukogu põhjenduste vastuvõtmine
 - 8. aprillil 2016 lõpule viidud kirjaliku menetluse tulemus

Käesolevale märkusele on lisatud eespool nimetatud seadusandliku akti üle toimunud hääletuse tulemus.

Viitedokument:

5418/16

heaks kiidetud COREPER II poolt 6. aprillil 2016

Avaldused ja/või selgitused hääletamise kohta on esitatud käesoleva märkuse lisas.



General Secretariat of the Council

Institution: **Council of the European Union**
 Session:
 Configuration:
 Item: **2012/0010 (COD) (Document: 5418/16)**
 Voting Rule: **qualified majority**
 Subject: Directive of the European Parliament and of the Council on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data by competent authorities for the purposes of the prevention, investigation, detection or prosecution of criminal offences or the execution of criminal penalties, and on the free movement of such data, and repealing Council Framework Decision 2008/977/JHA

Vote	Members	Population (%)
Yes	27	98,31%
No	0	0%
Abstain	1	1,69%
Not participating	0	
Total	28	

Sitting date: **08/04/2016**

Final result



Member State	Weighting	Vote	Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,21		LIETUVA	0,57	
БЪЛГАРИЯ	1,42		LUXEMBOURG	0,11	
CESKÁ REPUBLIKA	2,05		MAGYARORSZÁG	1,94	
DANMARK	1,11		MALTA	0,08	
DEUTSCHLAND	15,93		NEDERLAND	3,37	
EESTI	0,26		ÖSTERREICH	1,69	
ÉIRE/IRELAND	0,91		POLSKA	7,47	
ΕΛΛΑΔΑ	2,13		PORTUGAL	2,04	
ESPAÑA	9,12		ROMÂNIA	3,90	
FRANCE	13,04		SLOVENIJA	0,41	
HRVATSKA	0,83		SLOVENSKO	1,06	
ITALIA	12,07		SUOMI/FINLAND	1,08	
ΚΥΠΡΟΣ	0,17		SVERIGE	1,92	
LATVIJA	0,39		UNITED KINGDOM	12,73	

* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (16 MS) accounting for at least 65% of the population

For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

AVALDUSED

Tšehhi Vabariigi avaldus

Tšehhi Vabariik tervitab nõukogu seisukoha vastuvõtmist ja läbirääkimiste lõpuleviimist. Tšehhi Vabariik toetas läbirääkimisi aktiivselt ja konstruktiivselt ning hindab seda, et lahenduse leidsid paljud mureküsimused, nagu seos kehtivate rahvusvaheliste lepingutega ja tunnistamine, et kuritegevuse vastane võitlus ja avaliku julgeoleku kaitsmine on õiguskaitseasutuste tegevuses tihedalt ja sageli lahutamatult omavahel seotud.

Vaatamata sellele on Tšehhi Vabariik endiselt tõsiselt mures mitme küsimuse pärast.

Esiteks on Tšehhi Vabariik arvamusel, et asjaolu, et kavandatava direktiivi ettepanekuga reguleeritakse pädevate asutuste poolset isikuandmete riigisisest töötlemist ilma piiriülese elemendita õiguskaitse ja kriminaalõiguse valdkonnas, ei ole täielikus vastavuses Euroopa Liidu lepingu artiklis 5 ning subsidiaarsuse ja proportsionaalsuse põhimõtete kohaldamist käsitlevas protokollis (nr 2) sõnastatud subsidiaarsuse põhimõttega. Täpsemalt väljendudes oleme seisukohal, et liikmesriikidel on võimalik isikuandmete riigisisest töötlemist õiguskaitse ja kriminaalõiguse valdkonnas paremini reguleerida, võttes arvesse riigi eripärasid ja väljakujunenud riiklikku korda õiguskaitse ja kriminaalmenetluste alal, millele isikuandmete töötlemine tugineb.

Teiseks avaldab Tšehhi Vabariik kahetsust, et komisjon ei ole paljudesse konkreetsetesse õigusaktidesse, mis käsitlevad kriminaalasjades tehtavat õiguslast koostööd ja politseikoostööd, lisanud asjakohaseid sätteid andmekaitsealaste eeskirjade kehtetuks tunnistamise kohta. Keerulised suhted uue direktiivi ja teatavate muude õigusaktide vahel muudavad nende praktilise kasutamise keerulisemaks. Isikuandmete kaitse nendes valdkondades on seega endiselt killustunud, kuna eksisteerivad eraldi Euroopa, aga mitte siseriiklikud eeskirjad.

Kolmandaks väljendab Tšehhi Vabariik kahetsust selle üle, et teatavad nõuded panevad pädevatele asutustele ebaproportsionaalselt suure koormuse. Kogu õiguskaitsealane tegevus on reguleeritud seadusega ja seda kontrollivad või vähemalt võivad kontrollida korrapäraselt õigusasutused. Pidades silmas eeltoodut, ei ole uue kohustuse määrata andmekaitseametnik lisandväärtus kindel.

Lõpuks leiab Tšehhi Vabariik, et rakendamisperiood on põhjendamatult lühike, kuna paljusid õigusakte tuleb oluliselt muuta. Lisaks peab riiklik seadusandja võtma arvesse potentsiaalseid vastuolusid kriminaalasjades tehtavat õiguslast koostööd ja politseikoostööd reguleerivate teiste Euroopa õigusaktide vahel, mida komisjon ei ole suutnud lahendada.